

Luna

ut: terra, et Luna, nam jaciunt umbram in Locum  
oppositum. Als: die Erde, Vnd der Mond, dann sie  
werffen den Schatten auf den ihnen entgegen ste-  
henden ort. kakòr: ta Semlja, inu Luna, sakáj  
ona mézhejo to senzo na tu nym spruti stojézhe  
mejftu.

Luna

Cum vero Luna intercurrit inter solem et terram;  
obtegit illum umbra sua: et hanc vocamus Eclip-  
sin solis, wan aber der Mond Vnterlauffet Zwi-  
schen die Sonne, Vnd die Erde; Verdeckt er Jene  
mit seinem Schatten: Vnd diesen nennen wir eine  
Sonnenfinsternus, kadâr pak ta Luna v'mejs naté-  
zhe mej tu sonze inu to sémlijo; pokrije ona tu-  
ístu is svojo senzo inu letó my imenújemo onu  
márkmenje tiga sonza

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 47

# Luna

Ideo cum Luna incidit in umbram terrae, obscuratur: quod vocamus Eclipfin, seu deliquium Lunae, dero- halben wan der Mond kömt in den Schatten der Er- den, wird er Verfinstert: welches wir nennen ein Mondfinsternus, oder ein ohnmacht des Monds, sate- gavólo, kadàr ta Luna pride v'to fenzo te semljé, postáne satemnéna: katéru my imenújemo Márknenje ali rekózh eno omadlévizo te Lune,

Luna

Luna percurrit zodiacum singulis mensibus;  
der Mond durchreiset den Thierkreis alle  
Monate; Luna prepotijē ta overijpfi  
Nrafs flējdm mefsix;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 46

Luna

Luna lucet non sua propria, sed a sole mutuata  
lucē. Der Mond scheint nicht mit eignen sondern  
von der Sonne entlehntes Licht. Luna nevrésti  
s. lafšuó aupad s' to od souva pofójeno  
jitlôbo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

47

*Luna*

Caeteroqui Crescit, aut Decrescit, et vocatur  
falcata, gibbosa. Sonsten nimmt er Zu, oder ab,  
Vnd wird genennt der gehörnte Mond sicèr gori,  
ali doli jemlje inu takrat se imenúje rogáta  
Luna.

*luna*

Intermenstruus, wan der mond zu der sonnen  
komt, wan man den mond nicht sicht. kádar  
lúna k'sónzu pride, inu se nevídi: nova lúna,  
ali mlaj.

*luna*

Interlunium, die Zeit, da der mond nicht schein-  
et, Zeit des neymonds. ta zhas, kádar ta lúna  
neséye, zhas tiga mlája, kádar se luna ponový,  
ali mladý. mláda luna, mlad méjfsiz, mlaj.



*Luna*

Vollmond. polna luna, szhip, poln mé'siz.  
plenilunium.

*luna*

*Phoebe, der mond. luna, néjsix.*

HIPOLIT: Dict. I, 470

*luna*

Nitefco,

luna nitefcente. wan der mond scheint. kádar  
lúna fvéjti.

HIPOLIT: Dict. I, 389

*luna*

Praeniteo,  
praenitens luna. heller mond. svitlâ lúna,  
svitâl méjfsiz.

*Luna*

*Paraphere, nebenmond. ine fräven lune.*

HIPOLIT: Dict. I, 430

luna

Seneco,

luna senescit. der mond schweint. ta luna  
sginije.

HIPOLIT: Dict. I, 598

*Luna*

die sonne, oder der monde wird Verfinstert.  
tu s'ónze, ali ta lúna marknúje, se termázhi.  
sol, aut luna obscuratur, fit Eclipsis solis,  
aut lunae.

HIPOLIT: Dict. II, 61.

Luna

Nocte splendet luna, et stellae micant et scintillant Bey Nacht scheint der Mond, Vnd die Sternen schim̃eren Vnd blincken. Po nózhi sejje ta luna inu te svejsde svétio inu laskázhejo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 3



*luna*

*Mex. messix, luna, luna.*

HIPOLIT: Dict. II, 126

*Luna*

Vollmon. poln mefsiz, polna luna, szhyp.  
plenilunium, plena luna.

HIPOLIT: Dict. II,

126

*Luna*

Planeta, Planet, schweiffender stern. en pla-  
nèt, ali éna is tih sédim okáli tekózha svéjída,  
koker sónze, lúna etc.

*luna*

Plenilunium, Vollmond, wedel. pólna lúna, ali  
poln méjfsiz, szhip.

HIPOLIT: Dict. I , 477

*luna*

Protumidus,  
luna protumida. Vollmond. pólna lúna, poln  
méjfsiz.

HIPOLIT: Dict. I, 524

*luna*

Illuceſco, ſol, dies, luna illuceſcit. die  
sonne, der tag, der mond bricht. tu ſónze, ta  
dan, ta lúna ali méjſsiz góri gréde, se svitlý,  
se danúje.

Luna

Sol ☉ et Luna ☾ in oppositione. ☉ Vnd ☾ in gegen-  
schein. sonze ☉ inu Luna ☾ v'pruti stáuszhini.

*luna*

Illuminatus, erleuchtet. resvitèn, resvizhèn.  
a fole illuminata luna. der mond hat seinen  
schein von der sonnen. ta luna imà svójo svit-  
lóbo od fónza.



*Luna*

Corniculatus, ut Luna corniculata. der gehör-  
nete Mond. rogáta luna, savíta kokèr en rug.

HIPOLIT: Dict. I. (Prehis) ,150

*Luna*

Pernox,

luna pernox erat. der Mond hat die ganze nacht  
geschienen. méjřsiz, ali lúna je cějlo nuzh  
svejtíla.

Luna

Luna, Mond. luna, měřiv, ali mess.

HIPOLIT: Dict. I, 350

*Luna*

Lunula, Mön[d]lein, fingerring. <sup>*mlájxena*</sup> lúniza / luna  
blífu mlája ali po mláju. en pèrstaniz.

*Luna*

Lunaticus, Mondsüchtig, taub, oder sonst krank,  
dessen krankheit wachst vnd schwient wie der Mond.  
méfsizhin, gluh, ali sicèr tokù bolàn, katériga  
boléjfen góri inu dóli jémle kóker lúna.

*Luna*

Silens,  
luna silens. neumond. nóva lúna, nov méjfsiz.

*Luna*

Lunatus, gestaltet wie ein halber Mond.  
vstáltan kóker polovíza lúne.

*luna*

Phafis, phafes lunae. Mondsgestalten.  
podóbe te lúnae, ali tiga méjsza.



Luna

Aucta,

Lunae aucta atque daurna. des Mondes rue und  
abnehmend. te Lune gorixu doli jenulenie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 60

*Luna*

Selenites, Vnser frauen eis, eisglas. divize  
marie led, ledaglash, je en fjláhten kámen  
v'Arabj, imà v'sébi to podóbo te lúne, katéra  
po lúni góri inu dóli jémle.

*Luna*

Semilunaris, halben Monds gestalt. pul lúne  
ftalt, ali podóba.

HIPOLIT: Dict. I , 597

*Luna*

Eclipsis, mangel, erlöschung, finsternus  
pomákanie, vgašnenie, temá: tudi márknenie  
sonza ali lúne.

*Luna*

Hales, der ring vm den mond. ta církel ali  
krafš okúli te lúne, ali tiga méjsza.

*Luna*

Finsternus des monds. m'arknenie, satemné-  
nie, ali oslabénie te lúne. labor, obscu-  
ratio, aut deliquium lunae.

HIPOLIT: Dict. II, 61

*Luna*

Durchsicht. mitloba te line. per not luna.

HIPOLIT: Dict. II, 43

*Luna*

Parenthesis, einsaz, da man einen ganzen spruch  
in ein rede hinein sezt. en vstávik, kádar se  
enu krátku govorjénie vmej dva fnáminia (: :) ali  
sprúti stojézhe lúne postávi. en vstávik eniga  
krátkiga govorjénia, ali pripúvisti.



*Luna*

EXTRA

Nocticula, mondschein. nózhna svitlóba od  
lúne, luna: túdi karstníza.

*Luna*

Illunis, Monstill, ohne mondschein vnd finster.  
pres svitlóbe te lúne, temnú, osvéjzhuu.

Luna

Phases Lunae. Des Mondes D Gestalten. Se  
Lune Podobe.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

47

*luna*

105. lune podobě.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 74

*Luna*

Eclipses solis et Lunae. Sonn= $\odot$  Vnd  $\text{D}$  mond  
fünsternussen. Mäknenie sonza inu Lune.

*Luna*

Hebetatrix, ut hebetatrix vmbra. der schatten  
der Erden, welliher den Mond verdunkelt. ta  
sénza ali senzhina te fémle, katéra to lúno  
osénzhi, inu temnò sturý, ali otemný.

HIPOLIT: Dict. I, 268

*luna*

Embolimæus Annus. ein Jahr, das dreyzehnen  
Neumonde hat. enu lejtú, katéri imá trinajft  
novih lun.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepís) 211

Luneh - uka m  
Luniki  
Luniki

Tum Axes, circa quos rotantur Rotae, quibus prae-  
figuntur paxilli, et obices. dann die Axen Vm  
welche lauffen die Räder, denen Vorgefügt werden  
die Nägel, Vnd die Lohne. potlèr te ofse, okùli  
katèrih tekó te koléssa, katèrim fe napréj satáknejo  
ti Luniki, inu saprége.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,



*lunck*

*i*  
*=*

Paxillus, Pfal. en kolzhizh, klíniz, klin  
lúnik.

*lunek*

Radnagel, der lange nagel Vor dem Rad.rednik,  
klin, lunek. paxillus, embolium.

HIPOLIT: Dict. II, 144